

ALINE REICHERT (ZH) & PETRA TUDOR (VD)

JE T'AIME, MAIS ICH HASSE DICH

Sie sitzt am Schreibtisch und arbeitet. Elle vient s'asseoir à côté de sa petite amie.

« Tu sais quoi, j'en ai marre... J'ai toujours fait en sorte de ne pas te blesser. Mais voilà, je n'en peux plus. Au début, c'était mignon, je trouvais ça même amusant. Mais avec le temps, c'est juste devenu pénible. Vivre avec toi, c'est comme avoir un enfant à la maison. Tu es collante et tu ne comprends jamais rien. C'est comme parler à un mur. »

Sie ist überglücklich über das Liebesgeständnis ihrer Freundin.

« Amour? Ich habe nie gedacht, dass dieser Tag einmal kommt, an dem du mir deine Liebe gestehst. Ich warte schon seit Monaten darauf, endlich dir sagen zu können, wie sehr ich dich liebe. Ich wollte dich nicht unter Druck setzen und habe gewartet. Doch nun kann ich dir sagen: Ich liebe dich. Schon seit unserem ersten Aufeinandertreffen wusste ich, dass ich mein Leben mit dir verbringen will. »

Elle rit amèrement.

« Voilà, c'est ça que je disais! C'est toujours la même histoire et tu me regardes avec ces yeux... Oui, ces mêmes yeux que maintenant. Plus je les regarde et plus je les trouve atrocement insupportables. Tu me dévore du regard sans jamais avoir rien dans la tête juste mon reflet dans tes pupilles dilatées. Tu es- »

Sie unterbricht ihre Freundin.

« Ich liebe es jeden Morgen neben dir aufzuwachen und als aller erstes dein Lächeln zu sehen. Ich möchte schlafen gehen mit meinen Gedanken bei dir. Sowohl gute Zeiten als auch schlechte, will ich mit dir teilen. »

« Je disais... tu es comme des nouilles instantanées, après deux mois à bouffer que ça, on s'en lasse. C'est toujours moi qui fais tout. La vaisselle, c'est moi. Les repas, c'est moi qui les fais. L'aspirateur... encore moi. C'est qui qui lave et range tes vêtements éparpillés? Moi encore. Toi, que fais-tu? Tu ne fais que m'appeler: "Liebling" par ci, "Liebling" par là. Ça me rend folle. Je veux juste rompre avec toi... Verstanden? »

Sie schüttelt ihren Kopf.

« Le pire est que tu n'es pas foutue d'apprendre le français. Je ne suis pas douée en allemand, mais au moins je sais le comprendre. Je pourrais te faire une tirade parlant de à quel point je te hais que tu penserais que je souhaite te demander en mariage. »

« Mariage? Ich will auch endlich unsere Beziehung offiziell und für immer machen. Jeder da draußen sollte sehen, dass wir füreinander bestimmt sind. Lass uns heiraten und für immer zusammen sein.

Auch wenn es klischeehaft sich anhört, aber ich will mit dir alt werden. Unsere Zukunft ist groß und voller aufregender Ereignisse. Wir sollten reisen gehen, in die Stadt der Liebe Paris, nach London, New York und Madrid. Ich möchte die Welt mit dir erkunden. Und später kaufen wir ein Haus. Ich will, dass wir Haustiere haben und vielleicht einmal Kinder. »

Elle commence à paniquer.

« Holala! Ce n'est pas ce que je voulais! Je n'ai pas envie de me marier avec toi. »

« Alles ist gut, wir können uns Zeit lassen. »

« Dieu merci... Elle a enfin compris. »

« Ich bin schon so aufgeregt, unsere Hochzeit zu planen. Ich muss meine Mutter anrufen und ihr von den Neuigkeiten erzählen. »

« Non, non, ne lui dis rien! Nicht deine Mutter! »

« Sei nicht schüchtern. Aber vielleicht hast du recht. Wir können eine Überraschung daraus machen für unsere Familien. »

« Je ne sais pas comment te faire comprendre que je te déteste. » *Elle se tourne vers le public:* « Quatre ans que je la supporte. Comment j'ai pu survivre si longtemps. »

« Hör mir zu. Ich habe den Satz so oft vor dem Spiegel geübt, sodass ich ihn dir jetzt sagen kann: Je t'aime. »

« Ich hasse dich. » *Elle part.*